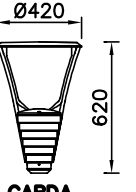
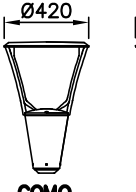
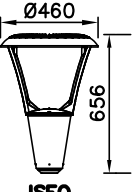


installazione di apparecchi in classe II su pali in vetroresina. Installation of Class 2 luminaires on fibreglass poles Installation des luminaires classe II sur des mâts en verre Installation von Geräteeinrichtungen aus der Klasse II an Masten aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser) Instalación de luminarias de clase II sobre columnas de fibra de vidrio Instalação de luminárias de classe II sobre postes em fibra de vidro Установка осветительных приборов класса защиты II на опоры из стеклопластика Instalowanie opraw klasy II na słupach z tworzywa wzmocnionego włóknom szklanym ئىنستالاتسىيە قوراللىرىنى ئىككىنچى دەرىجىلىك ئېلېكتر ئورۇنلارغا ئورۇنلاشتۇرۇش	EN MOUNTING INSTRUCTIONS Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE! F INSTRUCTIONS OF MONTAGE Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type. EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION! DE MONTAGEANLEITUNG Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jede Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN! ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE! PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA! RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ПОЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ! PL INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przecztać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE! AR تعليم التركيب اتبع تعليمات التركيب لتجنب التلف المحتمل. يجب استبدال المكونات في وقت الصيانة. ينبغي فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!
EN The LED luminaires manufactured by Disano Illuminazione are protected against overvoltage, such as electrostatic discharge, with protective impedance made to comply with the provisions of standard EN 60598-1. With regard to the installation of luminaires on fibreglass poles, which are typically made of electrically insulating material, the LED circuit can develop very high electric potential that would damage the luminaire. Therefore, for this type of installation, we recommend carrying out an equivalent bonding between the luminaire's metal frame and the ground terminal. Under these conditions, you will need to install Class 1 luminaires, available in a specially developed module from Disano Illuminazione. FR Les luminaires Disano Illuminazione à source lumineuse LED sont protégés contre les surtensions de nature électrostatique par des impédances de protection conformes à la norme NF EN 60598-1. Lorsqu'il est installé sur mâts en fibre de verre, en général en matériaux isolants, le circuit LED peut être porté à des potentiels très élevés qui pourraient endommager le luminaire. Par conséquent, nous recommandons de faire le boîtier métallique du luminaire et le sol par une liaison équipotentielle. Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser des luminaires de classe I Disano Illuminazione (versions spéciales disponibles sur demande). DE Jene Geräteneinrichtungen, die vom Unternehmen Disano Illuminazione mit LED-Beleuchtung hergestellt worden sind, verfügen über eine elektrostatische Überspannungsschutzvorrichtung mit Schutzimpedanzen, die in Übereinstimmung zur Richtlinie EN 60598-1 verwirklicht worden sind. Bei der Installation an Masten aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser) dem Allgemeinen aus isolierenden Materialien gefertigt sind, kann der LED-Kreislauf äußerst hohe Potentiale erreichen, die wiederum in jedem Fall zum Schaden der Geräteeinrichtungen führen könnten. Aus diesem Grund empfehlen wir für diese Art der Installation eine äquivalente Anschlussverbindung zwischen dem metallischen Gehäuse und dem Erdboden anhand eines im Voraus bestimmten Erdpunktes. Unter dieser Bedingung sind Beleuchtungseinrichtungen der Isolierklasse I erforderlich, die vom Unternehmen Disano Illuminazione als spezielle Modultät lieferbar sind.	ES Las luminarias que fabrica Disano Illuminazione con fuente de luz de LED están protegidas contra las sobretensiones de naturaleza electrostática, con impedancias de protección fabricadas con arreglo a la norma EN 60598-1. En la instalación sobre columnas de fibra de vidrio, generalmente de material aislante, el circuito LED puede adquirir potenciales muy elevados que pueden provocar con todo la avería de la luminaria. Por tanto, se recomienda una conexión equipotencial entre el envolvente metálico de la luminaria y el terreno para este tipo de instalación. En esta condición, son necesarias luminarias de clases de aislamiento I, que Disano Illuminazione puede suministrar bajo pedido. PT As luminárias produzidas pela Disano Illuminazione, com fonte luminosa a LED, estão protegidas contra os excessos de tensão de natureza eletrostática, com impedâncias de proteção construídas em conformidade com a norma EN 60598-1. Nas instalações sobre postes em fibra de vidro, em geral em material isolante, o circuito LED pode estar sujeito a assumir potenciais muito elevados que podem, em todo o caso, levar à avaria da luminária. Portanto, para este tipo de instalação, aconselhamos uma ligação equipotencial entre o invólucro metálico da luminária e o solo, através de um ponto de terra. Nesta condição, são necessárias luminárias com classe de isolamento I, que a Disano Illuminazione poderá fornecer em modalidade especial. RU Светодиодные светильники Disano защищены от электростатического разряда с помощью защитного устройства в соответствии с EN 60598-1. При установке на опоры из стеклопластика, обычно изготавливаемые из изоляционных материалов, вывод LED может возникнуть высокий электрический потенциал, способный привести к поломке прибора. Поэтому мы советуем обеспечить эквипотенциальную связь между металлической рамой светильника и землей через заземляющий вывод. PL Oprawy wyprodukowane przez firmę Disano Illuminazione, zawierające źródło światła LED, są zabezpieczone przed przepięciami o charakterze elektrostatycznym przy pomocy zabezpieczeń impedancyjnych, zrealizowanych zgodnie z normą EN 60598-1. W przypadku instalowania na słupach z tworzywa wzmocnionego włóknom szklanym, obwód LED może przewodzić bardzo wysokie napięcia, które mogą prowadzić do uszkodzenia oprawy. W związku z tym, w przypadku tego typu instalacji zalecamy podłączenie obwodu ekwipotencyjnego pomiędzy metalową obudowę oprawy, a podłożem, poprzez punkt uziomowy. W tych warunkach są wymagane oprawy oświetleniowe o klasie izolacji I, które mogą być dostarczone przez firmę Disano Illuminazione w specjalnym trybie (wersje specjalne dostępne na zamówienie). AR الأجهزة التي تصنعها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO ILLUMINAZIONE" هي محمية من خطر ارتفاع الجهد الكهربائي "تفريغ الكهرباء الساكنة" بواسطة دوائر الحماية. ومع ذلك، في حالة تركيبها على أعمدة من مادة عازلة، يمكن أن ترتفع الجهد الكهربائي على الدارة LED، مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز. لذلك، نوصي في حالة تركيب هذه الأجهزة على أعمدة من مادة عازلة، بربط الإطار المعدني للجهاز بالأرض، وذلك من خلال نقطة تسمى "نقطة التأسيس". في هذه الحالة، يجب أن تكون الأجهزة من فئة "الحد الأدنى"، والتي توفرها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO ILLUMINAZIONE" بطريقة خاصة.

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO - ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI - بيانات الفنية بطريقة الاستخدام					
Peso max. - Max weight - Poids max. - Höchstgewicht - Peso máx. - Peso máx - Max. eec - Waga max. - الحد الأقصى الوزن	GARDA 6.0kg	COMO 6.0kg	ISEO 7kg		kg
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões - Размери - Wymiary - بُعْد القَوْب اللّـي	D 420x H620mm	D 420x H620mm	D 460x H656mm		
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation Montagehöhe - Altura del montaje - Altura mont. - Высота монтажа - Wysokość instalacji - ارتفاع قَوْب	8m	8m	8m		m
Superficie max - Max surface - Surface max - Maximale Oberfläche - Superficie máxima - S.máx. - Макс. поверхность - Powierzchnia max. - المساحة القصوى	0.079m²	0.079m²	0.086m²		m²
					
La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico. The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly. La source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé. Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden. La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico. A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído. Источники света, установленный в этом светильнике, заменить не подлежит; когда источник света выработает свой ресурс, необходимо заменить весь оптический блок. Źródło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny. لا يمكن استبدال مصدر الإضاءة الخاص بهذه الوحدة. عندما يصل مصدر الضوء إلى نهاية عمر استخدامه يجب استبدال الوحدة الضوئية بالكامل.					

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato. The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel. La source lumineuse e/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié. Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Verschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden. La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar. A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo. Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом. Źródło światła (lub układ zasilający LED umieszczony w tej oprawie oświetleniowej) muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany. يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العامة بالمثل أو أي مفه في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.	EN The LED luminaires manufactured by Disano Illuminazione are protected against overvoltage, such as electrostatic discharge, with protective impedance made to comply with the provisions of standard EN 60598-1. With regard to the installation of luminaires on fibreglass poles, which are typically made of electrically insulating material, the LED circuit can develop very high electric potential that would damage the luminaire. Therefore, for this type of installation, we recommend carrying out an equivalent bonding between the luminaire's metal frame and the ground terminal. Under these conditions, you will need to install Class 1 luminaires, available in a specially developed module from Disano Illuminazione. FR Les luminaires Disano Illuminazione à source lumineuse LED sont protégés contre les surtensions de nature électrostatique par des impédances de protection conformes à la norme NF EN 60598-1. Lorsqu'il est installé sur mâts en fibre de verre, en général en matériaux isolants, le circuit LED peut être porté à des potentiels très élevés qui pourraient endommager le luminaire. Par conséquent, nous recommandons de faire le boîtier métallique du luminaire et le sol par une liaison équipotentielle. Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser des luminaires de classe I Disano Illuminazione (versions spéciales disponibles sur demande). DE Jene Geräteneinrichtungen, die vom Unternehmen Disano Illuminazione mit LED-Beleuchtung hergestellt worden sind, verfügen über eine elektrostatische Überspannungsschutzvorrichtung mit Schutzimpedanzen, die in Übereinstimmung zur Richtlinie EN 60598-1 verwirklicht worden sind. Bei der Installation an Masten aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser) dem Allgemeinen aus isolierenden Materialien gefertigt sind, kann der LED-Kreislauf äußerst hohe Potentiale erreichen, die wiederum in jedem Fall zum Schaden der Geräteeinrichtungen führen könnten. Aus diesem Grund empfehlen wir für diese Art der Installation eine äquivalente Anschlussverbindung zwischen dem metallischen Gehäuse und dem Erdboden anhand eines im Voraus bestimmten Erdpunktes. Unter dieser Bedingung sind Beleuchtungseinrichtungen der Isolierklasse I erforderlich, die vom Unternehmen Disano Illuminazione als spezielle Modultät lieferbar sind.	ES Las luminarias que fabrica Disano Illuminazione con fuente de luz de LED están protegidas contra las sobretensiones de naturaleza electrostática, con impedancias de protección fabricadas con arreglo a la norma EN 60598-1. En la instalación sobre columnas de fibra de vidrio, generalmente de material aislante, el circuito LED puede adquirir potenciales muy elevados que pueden provocar con todo la avería de la luminaria. Por tanto, se recomienda una conexión equipotencial entre el envolvente metálico de la luminaria y el terreno para este tipo de instalación. En esta condición, son necesarias luminarias de clases de aislamiento I, que Disano Illuminazione puede suministrar bajo pedido. PT As luminárias produzidas pela Disano Illuminazione, com fonte luminosa a LED, estão protegidas contra os excessos de tensão de natureza eletrostática, com impedâncias de proteção construídas em conformidade com a norma EN 60598-1. Nas instalações sobre postes em fibra de vidro, em geral em material isolante, o circuito LED pode estar sujeito a assumir potenciais muito elevados que podem, em todo o caso, levar à avaria da luminária. Portanto, para este tipo de instalação, aconselhamos uma ligação equipotencial entre o invólucro metálico da luminária e o solo, através de um ponto de terra. Nesta condição, são necessárias luminárias com classe de isolamento I, que a Disano Illuminazione poderá fornecer em modalidade especial. RU Светодиодные светильники Disano защищены от электростатического разряда с помощью защитного устройства в соответствии с EN 60598-1. При установке на опоры из стеклопластика, обычно изготавливаемые из изоляционных материалов, вывод LED может возникнуть высокий электрический потенциал, способный привести к поломке прибора. Поэтому мы советуем обеспечить эквипотенциальную связь между металлической рамой светильника и землей через заземляющий вывод. PL Oprawy wyprodukowane przez firmę Disano Illuminazione, zawierające źródło światła LED, są zabezpieczone przed przepięciami o charakterze elektrostatycznym przy pomocy zabezpieczeń impedancyjnych, zrealizowanych zgodnie z normą EN 60598-1. W przypadku instalowania na słupach z tworzywa wzmocnionego włóknom szklanym, obwód LED może przewodzić bardzo wysokie napięcia, które mogą prowadzić do uszkodzenia oprawy. W związku z tym, w przypadku tego typu instalacji zalecamy podłączenie obwodu ekwipotencyjnego pomiędzy metalową obudowę oprawy, a podłożem, poprzez punkt uziomowy. W tych warunkach są wymagane oprawy oświetleniowe o klasie izolacji I, które mogą być dostarczone przez firmę Disano Illuminazione w specjalnym trybie (wersje specjalne dostępne na zamówienie). AR الأجهزة التي تصنعها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO ILLUMINAZIONE" هي محمية من خطر ارتفاع الجهد الكهربائي "تفريغ الكهرباء الساكنة" بواسطة دوائر الحماية. ومع ذلك، في حالة تركيبها على أعمدة من مادة عازلة، يمكن أن ترتفع الجهد الكهربائي على الدارة LED، مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز. لذلك، نوصي في حالة تركيب هذه الأجهزة على أعمدة من مادة عازلة، بربط الإطار المعدني للجهاز بالأرض، وذلك من خلال نقطة تسمى "نقطة التأسيس". في هذه الحالة، يجب أن تكون الأجهزة من فئة "الحد الأدنى"، والتي توفرها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO ILLUMINAZIONE" بطريقة خاصة.
--	---	---

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato. The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel. La source lumineuse e/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié. Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Verschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden. La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar. A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo. Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом. Źródło światła (lub układ zasilający LED umieszczony w tej oprawie oświetleniowej) muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany. يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العامة بالمثل أو أي مفه في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.	EN The LED luminaires manufactured by Disano Illuminazione are protected against overvoltage, such as electrostatic discharge, with protective impedance made to comply with the provisions of standard EN 60598-1. With regard to the installation of luminaires on fibreglass poles, which are typically made of electrically insulating material, the LED circuit can develop very high electric potential that would damage the luminaire. Therefore, for this type of installation, we recommend carrying out an equivalent bonding between the luminaire's metal frame and the ground terminal. Under these conditions, you will need to install Class 1 luminaires, available in a specially developed module from Disano Illuminazione. FR Les luminaires Disano Illuminazione à source lumineuse LED sont protégés contre les surtensions de nature électrostatique par des impédances de protection conformes à la norme NF EN 60598-1. Lorsqu'il est installé sur mâts en fibre de verre, en général en matériaux isolants, le circuit LED peut être porté à des potentiels très élevés qui pourraient endommager le luminaire. Par conséquent, nous recommandons de faire le boîtier métallique du luminaire et le sol par une liaison équipotentielle. Dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser des luminaires de classe I Disano Illuminazione (versions spéciales disponibles sur demande). DE Jene Geräteneinrichtungen, die vom Unternehmen Disano Illuminazione mit LED-Beleuchtung hergestellt worden sind, verfügen über eine elektrostatische Überspannungsschutzvorrichtung mit Schutzimpedanzen, die in Übereinstimmung zur Richtlinie EN 60598-1 verwirklicht worden sind. Bei der Installation an Masten aus glasfaserverstärktem Kunststoff (Glasfaser) dem Allgemeinen aus isolierenden Materialien gefertigt sind, kann der LED-Kreislauf äußerst hohe Potentiale erreichen, die wiederum in jedem Fall zum Schaden der Geräteeinrichtungen führen könnten. Aus diesem Grund empfehlen wir für diese Art der Installation eine äquivalente Anschlussverbindung zwischen dem metallischen Gehäuse und dem Erdboden anhand eines im Voraus bestimmten Erdpunktes. Unter dieser Bedingung sind Beleuchtungseinrichtungen der Isolierklasse I erforderlich, die vom Unternehmen Disano Illuminazione als spezielle Modultät lieferbar sind.	ES Las luminarias que fabrica Disano Illuminazione con fuente de luz de LED están protegidas contra las sobretensiones de naturaleza electrostática, con impedancias de protección fabricadas con arreglo a la norma EN 60598-1. En la instalación sobre columnas de fibra de vidrio, generalmente de material aislante, el circuito LED puede adquirir potenciales muy elevados que pueden provocar con todo la avería de la luminaria. Por tanto, se recomienda una conexión equipotencial entre el envolvente metálico de la luminaria y el terreno para este tipo de instalación. En esta condición, son necesarias luminarias de clases de aislamiento I, que Disano Illuminazione puede suministrar bajo pedido. PT As luminárias produzidas pela Disano Illuminazione, com fonte luminosa a LED, estão protegidas contra os excessos de tensão de natureza eletrostática, com impedâncias de proteção construídas em conformidade com a norma EN 60598-1. Nas instalações sobre postes em fibra de vidro, em geral em material isolante, o circuito LED pode estar sujeito a assumir potenciais muito elevados que podem, em todo o caso, levar à avaria da luminária. Portanto, para este tipo de instalação, aconselhamos uma ligação equipotencial entre o invólucro metálico da luminária e o solo, através de um ponto de terra. Nesta condição, são necessárias luminárias com classe de isolamento I, que a Disano Illuminazione poderá fornecer em modalidade especial. RU Светодиодные светильники Disano защищены от электростатического разряда с помощью защитного устройства в соответствии с EN 60598-1. При установке на опоры из стеклопластика, обычно изготавливаемые из изоляционных материалов, вывод LED может возникнуть высокий электрический потенциал, способный привести к поломке прибора. Поэтому мы советуем обеспечить эквипотенциальную связь между металлической рамой светильника и землей через заземляющий вывод. PL Oprawy wyprodukowane przez firmę Disano Illuminazione, zawierające źródło światła LED, są zabezpieczone przed przepięciami o charakterze elektrostatycznym przy pomocy zabezpieczeń impedancyjnych, zrealizowanych zgodnie z normą EN 60598-1. W przypadku instalowania na słupach z tworzywa wzmocnionego włóknom szklanym, obwód LED może przewodzić bardzo wysokie napięcia, które mogą prowadzić do uszkodzenia oprawy. W związku z tym, w przypadku tego typu instalacji zalecamy podłączenie obwodu ekwipotencyjnego pomiędzy metalową obudowę oprawy, a podłożem, poprzez punkt uziomowy. W tych warunkach są wymagane oprawy oświetleniowe o klasie izolacji I, które mogą być dostarczone przez firmę Disano Illuminazione w specjalnym trybie (wersje specjalne dostępne na zamówienie). AR الأجهزة التي تصنعها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO ILLUMINAZIONE" هي محمية من خطر ارتفاع الجهد الكهربائي "تفريغ الكهرباء الساكنة" بواسطة دوائر الحماية. ومع ذلك، في حالة تركيبها على أعمدة من مادة عازلة، يمكن أن ترتفع الجهد الكهربائي على الدارة LED، مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز. لذلك، نوصي في حالة تركيب هذه الأجهزة على أعمدة من مادة عازلة، بربط الإطار المعدني للجهاز بالأرض، وذلك من خلال نقطة تسمى "نقطة التأسيس". في هذه الحالة، يجب أن تكون الأجهزة من فئة "الحد الأدنى"، والتي توفرها شركة ديسانو للإضاءة "DISANO ILLUMINAZIONE" بطريقة خاصة.
--	---	---

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE! EN MOUNTING INSTRUCTIONS Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE! F INSTRUCTIONS OF MONTAGE Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type. EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION! DE MONTAGEANLEITUNG Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jede Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN! ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE! PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA! RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ПОЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ! PL INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przecztać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE! AR تعليم التركيب اتبع تعليمات التركيب لتجنب التلف المحتمل. يجب استبدال المكونات في وقت الصيانة. ينبغي فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!	PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Seguir metulosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA! RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены неисправных компонентов используйте только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ПОЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ! PL INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przecztać zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE! AR تعليم التركيب اتبع تعليمات التركيب لتجنب التلف المحتمل. يجب استبدال المكونات في وقت الصيانة. ينبغي فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!
---	--

GARDA –COMO

L'apparechio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 2 m. (IEC/TR 62778)
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)
Le luminaire devrait être positionné de sorte à ne pas comporter son observation prolongée à une distance inférieure à 2 mètres. (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2m. (IEC/TR 62778)
يجب وضع جهاز الإضاءة بحيث لا يكون هناك ملاحظة مطولة للجهاز على مسافة أقل من 2م. (IEC/TR62778)

Non fissare la sorgente luminosa durante la manutenzione dell'apparecchio d'illuminazione. Do not stare at the operating light source during luminaire maintenance.
Ne pas regarder directement ou fixer la source lumineuse pendant la maintenance.
Die Beleuchtungsquelle darf keinesfalls während der Wartungsverfahren des Beleuchtungsapparates befestigt werden.
No fixe la fuente luminosa durante el mantenimiento de la luminaria.
Não olhe para a fonte luminosa durante a manutenção da luminária.
Nie patrz na pracującą źródło światła podczas konserwacji oprawy oświetleniowej.
При обслуживании светильника нельзя пристально смотреть на источник света.



لا تحقق في مصدر الإضاءة أثناء صيانة تجهيزات الإنارة.

ISEO
L'apparechio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 2.5m. (IEC/TR 62778)
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2.5 m is not expected. (IEC/TR 62778)
Le luminaire devrait être positionné de sorte à ne pas comporter son observation prolongée à une distance inférieure à 2.5 mètres. (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2.5 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
La luminaria debería colocarse de tal manera que no se preva una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
A luminária deveria ser posicionada de modo que não esteja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2.5m. (IEC/TR 62778)
Oprawa oświetleniowa musi być zamontowana w taki sposób, aby znajdowała się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2.5m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2.5 м (IEC/TR